

Märchenhotel Bellevue, Braunwald

L'Hôtel des Contes Bellevue à Braunwald

Vor vielen Jahren machte die kleine Monika im damaligen Grandhotel in Braunwald Ferien mit Ihren Eltern. Im Speisesaal fing sie bitterlich an zu weinen. Martin Vogel wollte das Mädchen beruhigen und versprach, dass er ihr ein Märchen erzählen würde, wenn sie ruhig ist. Gesagt getan. Von da an erkundigten sich immer mehr Leute nach dem Hotel, in dem der Direktor persönlich Märchen erzählt. So wurde das Märchenhotel geboren. Und Martin Vogel, längst weit herum als Märchenonkel bekannt, erzählt seit über 30 Jahren selbst erdachte Märchen – auch in mehreren Sprachen.

Kinderfreundlichkeit ist für Lydia und Martin Vogel vom Märchenhotel Bellevue in Braunwald keine leere Floskel. Hier sind die Kleinen ganz Gross. Nichts wird dem Zufall überlassen. Wickeltisch auf der Toilette mit Windeln in verschiedenen Grössen ist eine Selbstverständlichkeit. Man spürt, dass die Gastgeber immer und überall an die kleinen Gäste denken. So ist das Treppengeländer für die Kinder auf deren Griffhöhe, Kinder-WC's sind klein und auch das Lavabo ist kindergerecht und gut für die kleinen Hände erreichbar – all dies erscheint im ersten Moment vor allem herzlich. Zweckmässig und komfortabel ist es für Eltern, wenn die Kinder auch ohne Hilfe von Mami oder Papi zur Toilette können oder ohne Angst die Treppen rauf und runter gehen können!

Kinder stehen überall im Vordergrund. So gibt es bereits bei der Ankunft ein Ah und Oh wenn die Kinder die «Golden Geiss Brücke» sehen, auf der die Zwergzicklein hin und her laufen. Bevor es dann zum Welcomedrink geht, warten die Kaninchen im Eingangsbereich auf ihre täglichen Streicheleinheiten. Am Empfang gibt es eine Kinderréception für die Hauptakteure die sich rot oder blau verfärbt – natürlich mit Hilfe des Zauberers Martin

Vogel. Das Hotelierehepaar Martin und Lydia Vogel begrüssen alle ihre Gäste persönlich, die Kleinen natürlich in der Hocke um auf Augenhöhe zu sein.

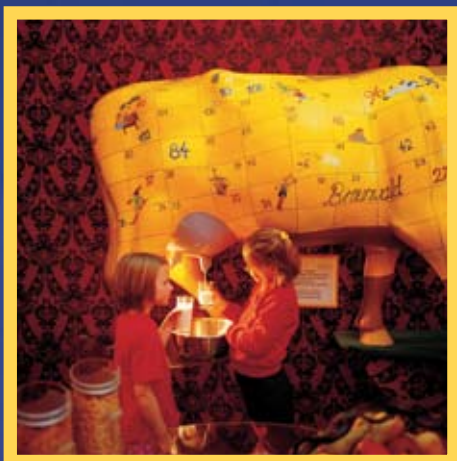
Die Kinder geniessen ein abwechslungsreiches Programm im Märchenhotel. Angefangen beim Frühstücksbuffet mit einer muhenden Holzkuh die frische Milch gibt, ist das Angebot schier unerschöpflich: vom Basteln mit den Kindergärtnerinnen im hoteleigenen Kindergarten, über das 30° Grad warme Hallenbad mit Tarzankletterparcours, die Rutschbahn von Stock zu Stock, den Kinderspielplatz neben dem Hotel, einer 15 m hohen, teilweise überhängenden Kletterwand oder bei einem Ausflug mit den Eltern zu Originalschauplätzen von Zwerg Bartli.

Am Abend geniessen die Kinder ein Kinderbuffet im eigenen Speisesaal bevor die Märchenstunde beginnt. Danach dürfen die Kinder im Kindergarten spielen und basteln oder eine Modenschau aufführen, während die Eltern das 6-Gang Diner im Speisesaal geniessen. Ganz zum Schluss wartet ein weiterer Höhepunkt auf unsere kleinen Gäste, das Gumpischloss.

Das Märchenhotel wurde 2006 mit dem «Milestone» Tourismuspreis Schweiz, Sonderpreis «klein und kreativ» ausgezeichnet.

Alle Details und weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.maerchenhotel.ch



Il y a plusieurs années, la petite Monika passait des vacances dans ce qui était alors le Grandhotel à Braunwald. Dans la salle à manger, elle se mit à pleurer amèrement. Martin Vogel souhaitait calmer la petite fille et il lui promit de lui raconter un conte si elle se calmait. Aussitôt dit, aussitôt fait. Depuis cet instant, un nombre croissant de personnes demandent l'hôtel où le directeur en personne raconte des contes. C'est ainsi que l'«Hôtel des Contes» est né. Et cela fait plus de 30 ans que Martin Vogel, connu depuis longtemps loin à la ronde en tant qu'oncle conteur, raconte des contes qu'il a imaginés lui-même – et cela en plusieurs langues.

Pour Lydia et Martin Vogel de l'Hôtel des Contes Bellevue de Braunwald, l'amabilité envers les enfants n'est pas une promesse en l'air. Ici, c'est le royaume des petits. Rien n'est laissé au hasard. Qu'une table à langer avec des couches de plusieurs tailles se trouve à côté des toilettes, cela va de soi. On sent que les hôtes pensent toujours et partout aux petits clients. Ainsi, les escaliers pour enfants sont à leur hauteur, les W.-C. pour enfants sont petits et le lavabo est aussi adapté aux enfants et facilement accessible aux petites mains – de prime abord, tout cela semble surtout mignon. Mais c'est aussi bien pratique et confortable pour les parents si les enfants peuvent aller aux toilettes sans l'aide de maman ou de papa ou monter et descendre les marches d'escalier sans avoir peur!

Partout, les enfants occupent le devant de la scène. Ainsi, dès leur arrivée, les enfants s'émerveillent déjà en découvrant le célèbre pont suspendu parcouru par des chèvres naines. Avant de déguster le drink de bienvenue, pas question d'oublier les lapins de la zone d'entrée, qui attendent leurs caresses quotidiennes. A l'accueil se trouve une réception pour les

enfants, qui se colore en rouge ou en bleu – bien entendu avec l'aide du prestidigitateur Martin Vogel. Le couple d'hôteliers Martin et Lydia Vogel accueille personnellement tous ses hôtes, en position accroupie pour les plus petits d'entre eux, afin d'être à leur hauteur.

A l'Hôtel des Contes, les enfants bénéficient d'un programme varié et pratiquement inépuisable, qui commence par le buffet de petit-déjeuner, où une vache en bois meuglante donne du lait frais. L'offre va du bricolage avec les jardinières d'enfants au jardin d'enfants de l'hôtel à une excursion avec les parents à la découverte des cinq stations du nain Bartli, en passant par la piscine couverte à 30° degrés avec parcours d'escalade «Tarzan», le toboggan pour passer d'un étage à l'autre, l'aire de jeux à côté de l'hôtel, ou encore un mur de varappe partiellement en suspens de 15 mètres de haut.

Le soir, les enfants savourent un buffet pour enfants dans leur propre salle à manger avant que ne débute l'heure des contes. Ensuite, les enfants peuvent s'amuser au jardin d'enfants et bricoler, ou faire un défilé de mode, pendant que les parents savourent le dîner à six plats à la salle à manger. Et pour finir, un autre point d'orgue attend nos petits hôtes, à savoir le château-trampoline.

En 2006, l'Hôtel des Contes a reçu le prix spécial «petit et créatif» du «Milestone», le prix du tourisme suisse.

Vous trouverez tous les détails, ainsi que de plus amples informations, sur: www.maerchenhotel.ch

Interview mit Martin Vogel, Besitzer und Direktor des Märchenhotels

Howeg | Was ist das Geheimrezept für Ihren Erfolg?

Martin Vogel | Je persönlicher, desto besser. Alle noch so grossartigen Einrichtungen nützen wenig, wenn der persönliche Kontakt fehlt und man weder die Eltern noch die Kinder spüren lässt, dass sie herzlich willkommen sind.

Howeg | Woher nehmen Sie all die Ideen?

Martin Vogel | Oft ergeben sich neue Ideen durch Reklamationen oder Anregungen der Gäste. Sei es eine «Sicherheitstüre» ins Hallenbad (die Türfalle unerreichbar für neugierige Kinderhände) oder dass die Kuh beim Frühstück nicht nur Milch gibt, sondern auch noch muht.

Howeg | Gehen Sie vom Grundsatz aus: Kinder, unsere Gäste von morgen?

Martin Vogel | Nein, das tun wir nicht in erster Linie. Das ist nur ein Nebeneffekt. Viel wichtiger ist: Kinder sind die Gäste von heute.

Howeg | Was bieten Sie Eltern an, die gerne mal ohne ihre Kids ein bisschen Zeit verbringen möchten?

Martin Vogel | Natürlich haben wir auch an die Eltern gedacht. Auf dem Dach des Hotels gibt es das kinderfreie «Wellness on the Top». Hier bieten wir von der Massage über Kräuter- und Blütenduftraum bis hin zum Solarium Entspannung für die Grossen.

Howeg | Haben Sie viele Stammgäste?

Martin Vogel | Ja, wir haben eine treue Kundschaft, 70% Stammgäste. Ich sage immer: die «wertvollsten» Gäste sind die, die nach 5 Jahren immer noch kommen, obwohl sich die Bedürfnisse der Kinder geändert haben. Oftmals kommen Sie dann mit Freunden oder Enkelkindern und so entstehen neue Gäste.

Howeg | Was denken Sie, entscheiden eher die Eltern oder die Kinder wo die Ferien verbracht werden?

Martin Vogel | Ganz klar die Kinder. Wenn die Eltern sicher sind, dass die Kinder sich wohlfühlen werden, setzen Sie alles daran diese Ferien möglich zu machen. Schliesslich bedeutet das für die Eltern auch stressfreie Ferien.

Die aktuelle Liste der KidsHotels Schweiz sehen sie unter:

www.kidshotels.ch



Entretien avec Martin Vogel, propriétaire et Directeur de l'Hôtel des Contes



Howeg | Quelle est la recette de votre succès?

Martin Vogel Plus c'est personnel, mieux c'est. Cela ne sert à rien d'avoir une installation immense, aussi géniale soit-elle, si le contact personnel fait défaut, et si on ne fait sentir ni aux parents ni aux enfants qu'ils sont les bienvenus.

Howeg | Où trouvez-vous toutes ces idées?

Martin Vogel Souvent, c'est grâce aux réclamations ou aux suggestions des clients que l'on trouve de nouvelles idées. Qu'il s'agisse de la «porte de sécurité» dans la piscine couverte (rendre la poignée de la porte inaccessible aux mains d'enfants un peu trop curieuses) ou encore de l'idée de faire mugir la vache qui distribue le lait du petit-déjeuner.

Howeg | Est-ce que vous partez du principe que les enfants d'aujourd'hui sont vos clients de demain?

Martin Vogel Non, nous ne voyons pas les choses sous cette angle. Il ne s'agit là que d'un effet secondaire. Ce qui est bien plus important: les enfants sont les hôtes d'aujourd'hui.

Howeg | Qu'avez-vous à offrir aux parents qui aimeraient bien passer un peu de temps sans leurs enfants?

Martin Vogel Bien entendu, nous avons aussi pensé aux parents. Sur le toit de l'hôtel se trouve le fameux «Wellness on the Top», réservé aux adultes. Nous y offrons de la détente pour les grands: cela va du massage au solarium, en passant par la salle de détente parfumée aux herbes et aux fleurs.

Howeg | Avez-vous beaucoup d'habités?

Martin Vogel Oui, nous avons une clientèle fidèle, 70% d'habités. Comme je le dis toujours: les hôtes les plus «précieux» sont ceux qui viennent encore après cinq ans, et cela bien que les besoins de leurs enfants aient changé. Bien souvent, ils viennent alors avec des amis ou leurs petits-enfants, et c'est ainsi que l'on fidélise de nouveaux clients.

Howeg | A votre avis, est-ce que ce sont plutôt les parents ou les enfants qui décident de l'endroit où l'on passe ses vacances?

Martin Vogel Clairement les enfants. Si les parents sont sûrs que leurs enfants se sentiront à l'aise, ils mettront tout en œuvre afin de rendre ces vacances possibles. Après tout, cela signifie aussi des vacances sans stress pour les parents.

Vous trouverez la liste actuelle des KidsHotels de Suisse sur:
www.kidshotels.ch